

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Arlon

Les petits théâtres de papier

une collection de P.-F. Klos, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), du 13.9 au 5.10, ma. - di. 14h - 18h.

Bastogne

Guérisseurs d'hier et d'aujourd'hui

Musée en Piconrue (24, place St-Pierre, tél. 0032 61 21 56 14), jusqu'au 6.11, ma. - di. 13h30 - 18h.

Bech-Kleinmacher

Monique Servais a Roger Kieffer

Molerei, Wäistuff vum Folklore - a Wäimuseum (1, Wëttselsgaass, Tél. 23 69 82 33), bis den 21.9., Dë. - So. 14h - 24h.

Bettembourg

Charles Fazzino tableaux à effet 3D, Pavillon du Parc Merveilleux, jusqu'au 14.9, sa. - di. 11h - 17h.

Mikka Heinonen et Uwe Schloen

photographies et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), jusqu'au 27.9, je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 15h - 22h.

Pol Oth: Quiétude et rêve peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, du 17.9 au 12.10, tous les jours 11h - 7h. Vernissage le 16.9 à 17h.

Bourglinster

Du coeur à l'écorce

60 créations contemporaines des meilleurs tourneurs de France, Château (tél. 77 02 20), jusqu'au 28.9, me. - di. 14h - 18h.

Brandenbourg

Keramik vum Bolly Café "Op der Bakes" (1, Ewischt Gaass, Tél. 99 06 32), bis de 14.9., Fr. - So.

Clervaux

The Family of Man photographies recueillies par Edward Steichen, château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, ma. - ve. 10h - 18h.

John Streff peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 10h - 16h.

Dudelange

Anna David peintures et collages Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), du 19.9 au 11.10, ma. - di. 15h - 19h. Vernissage le 18.9 à 18h30.

Caroline Jawlakh peintures, Galerie Armand Gaasch (5, rue du Commerce, tél. 52 38 74), du 18.9 au 8.10, me. - di. 14h30 - 18h30. Vernissage le 17.9 à 18h30.

Esch

Jerry Frantz et Dany Prüm: Bouchée à la reine vidéo, D'KonschtKëscht (97, rue de l'Alzette), tél. 54 42 45-200)

jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Fond-de-Gras

Die großen Fotografinnen: Welten, Menschen, Augenblicke

Fotografien, Halle Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, bis zum 28.9., täglich 14h - 19h.

Grevenmacher

Sebastian Spit: Wolken

Öl-Kompositionen, Maacher Kulturhuef (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 28.9., Di. - So. 14h - 18h.

Lasauvage

Yvon Lambert: A la rencontre d'un lieu

"Differdange", première série d'un essai photographique, Salle des pendus, jusqu'au 28.9, tous les jours 14h - 19h.

Luxembourg

L'Architecture du XXe siècle au Luxembourg

Banque de Luxembourg (41, avenue J.F. Kennedy, tél. 4 99 42-1), jusqu'au 18.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10 - 16h. Visite guidée le samedi à 15h et sur rendez-vous.

L'art et l'Athénée dans le cours des ans et des styles, Cercle Municipal (place d'Armes), jusqu'au 23.9, lu. - sa. 11h - 18h + di. 14h - 18h.

Claude Closky: Sans titre (NASDAQ) installation de papier peint, Espace Royal Monterey de la BGL (coin bd. Royal/rue Notre Dame), jusqu'au 15.9.

Guy Conrardy: Coups d'oeil photographies animalières, natur musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 40-300), du 19.9 au 12.10, ma. - di. 10h - 18h. Vernissage le 18.9 à 17h30.

Coups de coeur oeuvres de Marlis Albrecht, Henry Berchem, Doet Boersma, Corneille, Jang Lamborelle, Larry McLaughlin, Francis Mean, More, Yolanda Philippens, Anne Pourny et Jan Van der Ster, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 15.9, ve. + sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

De Manessier à Wim Delvoye

la collection d'art moderne de la Maison grand-ducale, constituée par la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 15.9, ve. - di. 10h - 17h. Visites guidées cf. Wat ass lass.

Laurence Demaison photographies, Galerie d'art Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 46 90 56), du 18.9 au 18.10, ma. - sa. 10h - 18h.

Sergio Di Paoli, Christiane Linden et Ady Heinen: Between 30/40/50 peintures et dessins, Kenschthaus beim Engel (1, rue

de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 14.9, ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

Robert Emeringer et Zaiga Baiza

sculptures et objets en verre, Galerie d'Art Déclic (15, rue J. B. Fresez, tél. 22 94 95), du 17.9 au 10.10, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h et sur rendez-vous. Vernissage le 16.9 à 18h.

Erlebniswelt eines Menschen mit Alzheimer

Cercle Municipal (place d'Armes), vom 20. bis zum 29.9., Sa. 20.9. 9h - 18h, anschließend täglich 14h - 18h.

Marie-Paule Feiereisen, Su-mei Tse et Shen Yuan

"Transports croisés /air de mode", "Das wohltemperierte Klavier" et "Une feuille, un bateau", Beaumontpublic + König bloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 15.9, ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Grands et jeunes d'aujourd'hui

Salon international, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zitthe, tél. 40 15 24 50), du 18.9 au 16.11, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h. Vernissage le 17.9 à 18h.

Künstler der Galerie Goetz Gallery of Fine Art (14, rue des Bains, Tel. 26 20 15 22), bis zum 18.9., Di. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 10h - 18h.

La grande illusion Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 22 90 50-1), jusqu'au 2.11, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées cf. Wat ass lass.

Le stock sur demande Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél. 24 11 74), du 20.9 au 11.10, lu. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h. Vernissage le 19.9 à 18h30.

Charlotte Marchal, Pierre Radisic et André Soupart

sculptures et photographies, Galerie d'art Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 46 90 56), jusqu'au 13.9, ve. + sa. 10h - 18h.

Next Flag an African sniper project for European spaces, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 21.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Marta Pan sculptures, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), jusqu'au 12.9, ve. 8h30 - 16h30.

Re:Location 4: Cosmin Pop - Vera Weisgerber Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 21.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Gaby Schank: Einmal zu Stein erstarren! Einmal ewig dauern! Skulpturen, Artium Art Gallery (49, Av. Monterey/11C Bd. Joseph II, tél. 26 44 00 66), bis zum 26.9., Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.

Roland Schauls: Hommage à Joseph Kutter peintures et dessins, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), du 18.9 au 31.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Something about Love Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45),

jusqu'au 21.9., me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.

Un avenir pour notre passé

incunables restaurés, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), du 15.9 au 11.11, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.

Bernar Venet oeuvres monumentales, Parc et rues de la Ville de Luxembourg, jusqu'au 30.9.

Ann Vinck peintures et sculptures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), du 13.9 au 18.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h. Vernissage le 12.9 à 18h.

Doina de Watazzi Goetz Gallery of Fine Art (14, rue des Bains, Tel. 26 20 15 22), bis zum 18.9., Di. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 10h - 18h.

Wildlife Photographer of the Year photographies primées, natur musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 40-300), jusqu'au 12.10, ma. - di. 10h - 18h.

Mersch

Wie liest huet 100 Aen travaux d'élèves, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 4.10, lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.

Merzig

Farbe bekennen Werke von Cloth Freichel-Baltes, Heidrun Günther, Petra Jung, Jörg Munz und J.N.R. Wiedemann, Museum Schloss Fellenberg (Torstrasse 45a, Tel. 0049 6861 79 30 30), bis zum 21.9., Di. - So. 14h - 18h.

Metz

Nan Goldin: All by myself oeuvre de 83 diapositives et une bande sonore, Espace d'Art Contemporain aux Trinitaires (13, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 75 75 87), du 19.9 au 25.10, me. - sa. 15h - 18h30 + 20h30 - 22h30.

Pierre Marie Lejeune: Alpha. Omega sculptures, Galerie d'Exposition de l' Arsenal et Chapelle des Templiers (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 21.9, ma. - di. 13h - 18h.

Obercorn

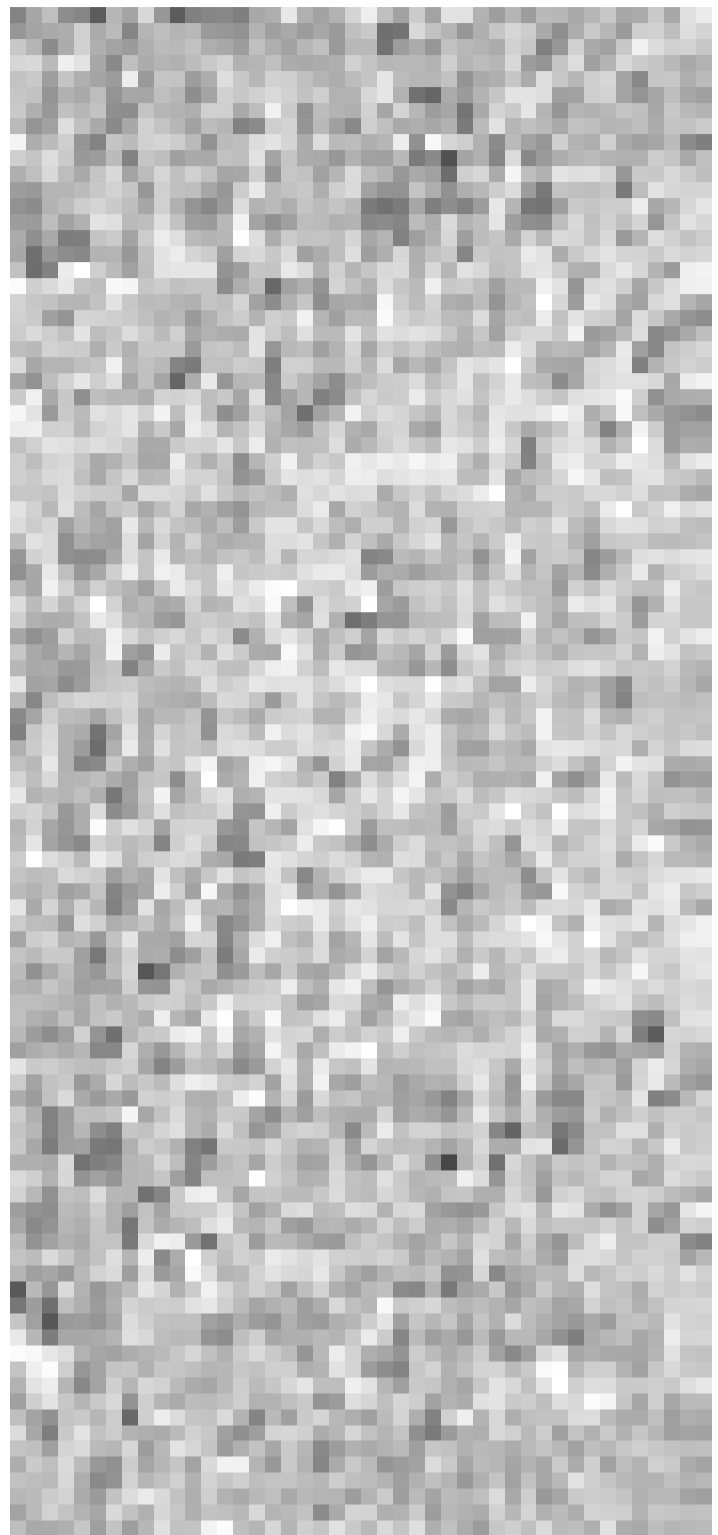
Nicolas Goetzinger peintures, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), du 13 au 28.9, tous les jours 15h - 19h, sauf le vendredi 26.9 de 14h - 16h30. Vernissage ce vendredi 12.9 à 19h.

Saarbrücken

Angewandte Kunst Saar Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 14.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Denise Green: Verwandtschaft mit Joseph Beuys eine Retrospektive, Saarländ. Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 19.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Thomas Mann - Heinrich Mann - Erich Mühsam Wanderausstellung, Stiftung Demokratie Saarland (Bismarckstr. 99, Tel. 0049 681 9 06 26 21), bis zum



"Elle travaille la toile, le bois nu ou la terre cuite jusqu'à l'extase - en s'oubliant - pour donner de son bonheur et de sa joie de vivre au contemplateur de son oeuvre." Pia Burggraff à propos d'Ann Vinck, dont des peintures et sculptures sont à voir à la Galerie Editions Simoncini.

17.10., Mo. - Do. 9h - 16h, Fr. 9h - 14h.

Nylon & Caprisonne: Das 50er-Jahre-Gefühl Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 28.9., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Sa. 12h - 18h, Do. 10h - 20h.

Vincent Schmid Radierungen und Zeichnungen, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 14.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Saint-Hubert

Paysages d'Ardenne panorama pictural de l'Ardenne du 19e à la première moitié du 20e siècle, Palais abbatial (tél. 0032 61 25 01 50), jusqu'au 12.10, ma. - di. 13h - 18h.

Strassen

Arthur Unger Galerie "A Spiren" au Centre culturel P. Barblé (203, rte. d'Arlon, tél. 31 61 79), du 20.9 au 5.10, ma. - di. 14h30 - 18h30. Vernissage le 19.9. à 19h.

Trier

Thomas Bachler: Arbeiten mit der Camera obscura Fotografien, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 4 31 35), bis zum 12.10., Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.

Kunst ist grenzenlos Werke geistig behinderter Künstler, Ausstellungssaal der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 28.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Vianden

Michael Kopjev caricatures, dessins et huiles, Salle des Chevaliers du château, du 20.9 au 26.10, tous les jours 10h - 18h. Vernissage le 19.9 à 19h.

Völklingen

Magnum - 50 Jahre Weltgeschichte 450 Fotografien, Völklinger Hütte (Tel. 0049 68 98 91 00-0), bis zum 5.10., täglich 10h - 19h.

Wiltz

Pablo Merino: Incertitudes peintures et dessins, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), du 6 au 29.9, tous les jours 15h - 18h. Vernissage ce vendredi 5.9 à 18h.